

# Job

## Chapter 15

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 וַיַּעַן אֱלִיפָז הַתִּימְנִי וַיֹּאמֶר:  
[H0559](#) [H8489](#) [H0464](#)

তখন তেমনের ইলীফস ইয়োবকে উত্তর দিলেন।

2 הַחֲזָקָם יַעֲנֶה רָעַתָּה רָיוּחַ וַיִּמְלֹא קָרָיִם בְּטָנוֹ:  
[H0990](#) [H6921](#) [H4390](#) [H7307](#) [H1847](#) [H2450](#)

“ইয়োব! যদি তুমি সত্যি জ্ঞানী হতে তুমি তোমার অর্থহীন ব্যক্তিতে মতামত দিয়ে উত্তর দিতে না! একজন জ্ঞানী ব্যক্তিপূর্বের গরম বাতাসে নিজেকে পূর্ণ করে না।

3 הַחֲזָקָה בְּדָבָר לֹא יִסְבֹּן וְלֹא יִמְלִים לֹא יוֹעִיל בָּם:  
[H3276](#) [H3808](#) [H4405](#) [H5532](#) [H3808](#) [H1697](#) [H3198](#)

তুমি কি মনে কর একজন জ্ঞানী মানুষ অর্থহীন কথা দিয়ে তর্ক করবে এবং এমন কথা বলবে যাতে কোন লাভ নেই?

4 אֵי-אֵתָּה תִּפְּרָא יִרְאָה וְתִנָּרַע שִׁחָה לְפָנַי אֵל:  
[H0410](#) [H6440](#) [H7881](#) [H1639](#) [H3374](#) [H0637](#)

ইয়োব! যদি তোমার নিজেরই পথ থাকতো তাহলে কেউ আর ঈশ্বরকে শ্রদ্ধা করে তাঁর কাছে প্রার্থনা করতো না।

5 כִּי יֵאָלֵף עֲוֹנוֹתָיִךְ וְתִבְחָר לְשׁוֹן עֲרוּמִים:  
[H6175](#) [H3956](#) [H0977](#) [H6310](#) [H5771](#) [H0502](#)

যে সব বিষয় তুমি বলেছো তাতে তোমার পাপ স্পষ্টই বোঝা যাচ্ছে। ইয়োব! বাক্‌চাতুরীর সাহায্যে তুমি তোমার পাপকে ঢাকতে চাইছো।

6 יִרְשִׁיעַתָּה וְתִשְׁפָּתֶיךָ אֲנִי וְשִׁפְתֶיךָ יַעֲנוּ בָךְ:  
[H8193](#) [H0589](#) [H3808](#) [H6310](#) [H7561](#)

তুমি যে ভুল করেছো এ কথা আমার প্রমাণ করার দরকার নেই। কেন? নিজের মুখে তুমি যা যা বললে তাই প্রমাণ করে যে তুমি ভুল করেছো। তোমার নিজের ওষ্ঠদ্বয় তোমার বিরুদ্ধে কথা বলছে।

7 הֲרֵאשִׁיוֹן אָדָם תִּגְלֹל וּלְפָנַי גְּבַעוֹת חוֹלָלֹת:  
[H1389](#) [H6440](#) [H3205](#) [H0120](#) [H7223](#)

“ইয়োব! তুমি কি মনে কর যে তুমিই প্রথম জন্মেছো? তুমি কি এই পাহাড়গুলির জন্মের আগে জন্মেছ?

8 הַבְּטֹר אֶלְוִיהַ תִּשְׁמַע וְתִנָּרַע אֶלְוִיהַ חֲכָמָה:  
[H2451](#) [H0413](#) [H1639](#) [H8085](#) [H0433](#) [H5475](#)

তুমি কি ঈশ্বরের গোপন পরিকল্পনা শুনেছিলে? তুমি কি নিজেকেই একমাত্র জ্ঞানী ভাবো?

9 מִהַ יִדְעָה וְלֹא נִדְרַע קָזִין וְלֹא עֲמָנוּ הָוָא:  
[H1931](#) [H3808](#) [H0995](#) [H3045](#) [H3808](#) [H3045](#) [H4100](#)

ইয়োব! তুমি যা জান আমরা ঠিক ততটাই জানি! তুমি যতটা বোঝ আমরাও ঠিক ততটাই বুঝি।

10 יָם- שָׁב נָם- יִשְׁשַׁבְּרָה בְּנוֹ כְּבִיר מֵאֲבִיָּה יָמִים:  
H3117 H0001 H3524 H3453 H1571 H7867 H1571

যাদের মাথায় পাকা চুল তারা এবং বয়স্ক লোকে আমাদের সঙ্গে একমত হয়। হ্যাঁ। এমন কি তোমার পিতার চেয়েও যারা বয়স্ক তাঁরাও আমাদেরই পক্ষে।

11 הַמֵּצֵט מִמֶּנָּה תִּנְחַמֹּת אֵל יִרְדָּר לֹאט עֲמָה:  
H1697 H0410 H8575 H4592

ঈশ্বর তোমাকে স্বস্তি দিতে চেষ্টা করেন এবং আমরা খুব শান্ত ভাবে তোমার সঙ্গে কথা বলি। কিন্তু তোমার পক্ষে তা যথেষ্ট নয়।

12 מַה- יִקְחָה לְבָה וְמַה- יִרְמֹז עֵינֶיהָ:  
H7335 H4100 H3947 H4100

ইয়োব। তুমি কেন এত আবেগপ্রবণ? কেন তোমার চোখ লাল হয়ে যায়?

13 כִּי- תֵשִׁיב אֶל- אֵל רִוְחָה וְהִצֵּאתָ מִפִּיָּה מִלִּין:  
H4405 H6310 H3318 H7307 H0410 H0413 H7725

যখন তুমি এই সব ক্রোধের কথা বল তখন তুমি ঈশ্বরের বিরুদ্ধে চলে যাও।

14 מַה- אֲנוֹשׁ כִּי- יִזְכָּה וְכִי- יִצְדָּק יְלֹד אִשָּׁה:  
H0802 H3205 H6663 H2135 H0582 H4100

“একজন মানুষ প্রকৃতিই শুদ্ধ হতে পারে না। একজন মানুষ কখনও ঈশ্বরের চেয়ে বেশী সঠিক হতে পারে না।

15 הֵן [בְּקִדְשׁוֹ] (בְּקִדְשׁוֹ) לֹא יֵאָמֵן וְשָׁמַיִם לֹא- זָכוּ בְּעֵינָיו:  
H2141 H3808 H8064 H0539 H3808 H6918 H6918 H2005

ঈশ্বর তাঁর বার্তাবাহকদেরও বিশ্বাস করেন না। এমনকি ঈশ্বরের তুলনায় স্বর্গও শুদ্ধ নয়।

16 אֶף- כִּי- נִתְעַב וְנֶאֱלַח אִישׁ- שָׁתָה כִּמְיָם עֹלָה:  
H4325 H8354 H0376 H0444 H8581 H0637

মানুষও অপদার্থ। মানুষ নোংরা এবং নষ্ট। সে জলের মতই পাপ গলাধঃকরণ করে।

17 אֲחִוָּה שָׁמַע- לִי וְהָ- קְוִיתִי וְאַסְפָּרָה:  
H2372 H2088 H8085 H2331

“আমার কথা শোন ইয়োব। আমি তোমাকে বুঝিয়ে বলবো। আমি যা জানি। তোমায় তা বলবো।

18 אֲשֶׁר- חֲכָמִים יִגִּדוּ וְלֹא- קָחָרוּ מֵאֲבוֹתָם:  
H0001 H3582 H3808 H5046 H2450

জ্ঞানী লোকরা আমাকে যা বলেছেন সেই সব কথা আমি তোমায় বলবো। জ্ঞানী লোকের পূর্বপুরুষরা এই কথাগুলো তাঁদের বলে গিয়েছিলেন। তাঁরা আমার কাছে কোন গোপন কথা লুকিয়ে রাখেননি।

19 לָהֶם לְבָבָם נִתְנָה הָאָרֶץ וְלֹא- עָבַר זָר בְּתוֹכָם:  
H8432 H3808 H0776 H5414 H0905

তাঁরা একাই তাঁদের দেশে বাস করেছেন। সেখান থেকে কোন বিদেশীই যায় নি। তাই কোন লোকই তাদের কোন অদ্ভুত আদর্শের কথা বলে নি।

20 כָּל־ יָמֵי רָשָׁע הוּא מִתְחַלֵּל וּמִסָּפֵר שָׁנִים נִצָּפְנוּ לְעָרִין:  
H6184 H6845 H8141 H4557 H1931 H7563 H3117 H3605

এই সব জ্ঞানী লোক বলেছেন□ একজন দুষ্ট লোক সারা জীবন কষ্ট পায়□ একজন নিষ্ঠুর লোক জীবনের সারা বছর কষ্ট পায়□

21 קוֹל־ פְּחָדִים בְּאַנְיוּ בְּשָׁלוֹם שׁוֹדֵר יְבוֹאֵנוּ:  
H0935 H7703 H7965 H0241 H6343

প্রত্যেকটি শব্দ তাকে ভীত করে□ সে যখন মনে করে যে সে নিরাপদে আছে□ তখন শত্রু তাকে আক্রমণ করবে□

22 לֹא־ יֶאֱמִין שׁוֹב מִנִּי־ חָשָׁה [וַצַּפּוֹן] (וַצָּפוֹן) הוּא אֵלֵי־ חָרָב:  
H2719 H0413 H1931 H6822 H6822 H2822 H7725 H0539 H3808

একজন দুষ্ট লোক প্রচণ্ড হতাশাগ্রস্ত এবং অন্ধকারকে এড়াবার তার কোন পথই নেই□ কোন একটা জায়গায় একটা তরবারী আছে যা তাকে হত্যা করার জন্য অপেক্ষা করছে□

23 נָדָר הוּא לִלְחָם אֵינָה וְיָדַע כִּי־ נָכוֹן בְּיָדוֹ יוֹם־ חָשָׁה:  
H2822 H3117 H3027 H3045 H0346 H3899 H1931 H5074

সে এখানে ওখানে খাবারের খোঁজে ঘুরে বেড়াই□ সে জানে যে কঠিন সময় আসন্ন□

24 יִבְעַתְּהוּ צָר וּמִצְוָה אֶתְקַפְּהוּ וְכִמְלָךְ עֲתִיד לְכִדּוֹר:  
H3593 H6264 H4428 H8630 H4691 H1204

দুঃখ এবং যন্ত্রণা তাকে ভীত করে□ এগুলো তাকে রাজার মতো আক্রমণ করে যেন তাকে ধ্বংসের জন্য প্রস্তুত□

25 כִּי־ נִטָּה אֶל־ אֶל־ יָדוֹ וְאֶל־ שְׂדֵי יִתְגַּבֵּר:  
H1396 H7706 H0413 H3027 H0410 H0413 H5186

কেন? কারণ দুষ্ট লোকরা ঈশ্বরের বাধ্য হতে চায় না□ তারা ঈশ্বরকে ঘৃষি দেখায়□ এবং সর্বশক্তিমান ঈশ্বরকে পরাজিত করতে চায়□

26 יִרְוֶן אֱלֹוֹ בְּצִוָּאר בְּעָבִי נָבִי מִנְּיוֹ:  
H4043 H1354 H5672 H0413 H7323

দুষ্ট লোকরা ভীষণ একগুঁয়ে□ তারা একটা মোটা শক্তচাল নিয়ে ঈশ্বরকে আক্রমণ করে□

27 כִּי־ כִסָּה פָּנָיו בְּחִלְבּוֹ וַיַּעַשׂ פִּימָה עָלֵי־ כִסָּל:  
H3689 H6371 H2459 H6440 H3680

একজন লোক ধনী এবং মোটা হতে পারে□

28 וַיִּשְׁכֹּן עָרִים נִבְחָדוֹת בָּתִּים לֹא־ יֵשְׁבוּ לָמוֹ אֲשֶׁר הִתְעַתְּרוּ לְגִלִּים:  
H1530 H6257 H3427 H3808 H3582 H7931

কিন্তু সে ধ্বংস হয়ে যাওয়া শহরে□ যেখানে কেউ থাকে না অথবা যে সমস্ত বাড়ীগুলো ধ্বংস হবার জন্য ঠিক হয়েছে সেগুলোতে বাস করবে□

29 לֹא־ יַעֲשֶׂה וְלֹא־ יָקוּם חִילוֹ וְלֹא־ יִטָּה לְאַרְץ מְגִלָּם:  
H4512 H0776 H5186 H3808 H2428 H3808 H6238 H3808

দুষ্ট লোকরা দীর্ঘদিন ধরে ধনী থাকবে না□ তাদের সম্পদ স্থায়ী হবে না□ তাদের ফসল বাড়বে না□

30 לֹא- וְיֹסֵר מִיָּד- חֲשָׁךְ וְנִקְמָתוֹ תִּבְכֶּשׂ שְׁלֵהֶבֶת יִיֹסֵר בְּרוּחַ פִּי־  
[H6310](#) [H7307](#) [H5493](#) [H7957](#) [H3001](#) [H3127](#) [H2822](#) [H5493](#) [H3808](#)

দুঃস্থ লোক অন্ধকারকে এড়াতে পারবে না। সে সেই গাছের মতো হবে যার পাতা রোগে শুকিয়ে যায় এবং বাতাস তাদের সবাইকে উড়িয়ে নিয়ে যায়।

31 אֶל- יִאֲמְנוּ [בִּשְׁוֹן] (בִּשְׁוִי) נִתְעָה כִּי- לְשׁוֹן תִּהְיֶה תִּמְוָרְתָּ:  
[H8545](#) [H1961](#) [H7723](#) [H8582](#) [H7723](#) [H7723](#) [H0539](#) [H0408](#)

দুঃস্থ লোকরা অর্থহীন বিষয়ের ওপর কখনো নির্ভর করে না যা তাদের বিপথে নিয়ে যাবে। কেন? কারণ তারা কিছুই পাবে না।

32 בְּלֹא- יִוְמוּ תִּמְלֵא יִכְפֹּתוֹ לֹא רַעֲנָנָה:  
[H3808](#) [H3712](#) [H4390](#) [H3117](#) [H3808](#)

দুঃস্থ লোকে তাদের পূর্ণ ব্যাপ্তির জীবনযাপন করতে পারবে না। তারা হবে একটি গাছের মত যার ডালপালা শুকিয়ে ঝরে গেছে এবং মরে গেছে।

33 יִחַמֵּם כִּנְפֹן בִּסְרוֹ וְיִשְׁלַף כְּוִית נִצָּתוֹ:  
[H5328](#) [H2132](#) [H7993](#) [H1154](#) [H1612](#) [H2554](#)

দুঃস্থ লোকে সেই দ্রাক্ষা গাছের মতো হবে যার দ্রাক্ষা ফল পাবার আগেই শুকিয়ে পড়ে যায়। ঐ লোকটি সেই জলপাই গাছের মতো হবে যার মুকুল ঝরে যায়।

34 כִּי- עֲרֵת חֲנָף גִּלְמוֹד יָאֵשׁ אֶכְלָה אֶחְלִי- שְׂחָד:  
[H7810](#) [H0168](#) [H0398](#) [H0784](#) [H1565](#) [H2611](#) [H5712](#)

কেন? কারণ এক দল ঈশ্বরবিহীন মানুষ ভাল ফল ফলাতে পারে না। যারা ঘুস নেয়। আশুন তাদের বাড়ী ধ্বংস করে দেয়।

35 הָרָה עָמְלָ וְיָלְדָ אֵן וּבִטְנָם תִּכְוִן מִרְמָה: ס  
[H4820](#) [H0990](#) [H0205](#) [H3205](#) [H5999](#) [H2029](#)

মন্দ লোকরা সমস্যাকে ধারণ করে এবং মন্দকে জন্ম দেয়। তাদের গর্ভে জন্ম নেয় মিথ্যা।”